



中外经典阅读丛书

中外经典智慧故事

ZHONGWAIJINGDIANZHIIHUIGUSHI

主编 煜峰 注音·彩图



中国人口出版社



中外经典阅读丛书

中外经典智慧故事

ZHONG WAI JING DIAN ZHI HUI GU SHI

主编：煜峰 编写：刘香英



图书在版编目(CIP)数据

中外经典智慧故事 / 煜峰 主编. —北京: 中国人口出版社, 2006.1

(中外经典阅读丛书)

ISBN 7-80202-224-X

I. 中… II. 煜… III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2005) 第130226号

中外经典智慧故事

煜峰 主编

出版发行	中国人口出版社
印刷	人民日报西安印务中心
开本	889×1194 1/24
印张	8
字数	200 千字
版次	2006 年 1 月第1版
印次	2006 年 1 月第1次印刷
书号	ISBN 7-80202-224-X/B·3
定价	60.00元(全四册)

社长	陶庆军
电子信箱	chinapphouse@163.net
电话	(010) 83519390
传真	(010) 83519401
地址	北京市宣武区广安门南街80号中加大厦
邮编	100054

版权所有 侵权必究 质量问题 随时退换

前言

记得孙敬修先生曾在一本书的前言中说过，比起作家，自己更像是一位厨师，将各种故事作为原料，根据孩子们的爱好和理解能力，改改刀，加加工，放点作料，然后讲给他们听。其实，这些美味的原料都是别人给他提供的，厨师只是动动手而已。不错，天底下有那么多爱听故事的孩子是我们儿童工作者的幸福，这就如同人们喜欢吃某位厨师的料理一样。

带着这份幸福与使命，我们需要更加努力地为孩子们寻找生动的故事、有趣的故事以及带给他们健康和快乐的故事。

带着这份幸福与使命，我们找到了那些闪耀着智慧光芒的故事。它不仅能与每个孩子产生共鸣，还像一盏神奇的探路灯，指引孩子如何去观察和分析周围的事物，引导他们去进行细密的推理和判断。

于是我们在成千上万个故事中，精心挑选出了最适合6~12岁儿童阅读的故事，每个故事都蕴含着丰富的智慧，能够启发少年儿童的思维。我们相信，这些故事一定会使孩子们受益匪浅，也一定符合每位父母的心愿。真诚希望本书能成为家长的好助手，小朋友们的好伙伴！

目 录

和尚智捞铁牛.....1	军事急用显奇能..... 63
棘刺尖上的猕猴.....5	捉妖怪..... 64
装哑巴的老汉.....7	会读书的毛驴..... 67
南瓜孙子..... 11	潜入洞房的小偷..... 69
张尧染布..... 15	柯里亚的小木箱..... 71
房子的主人..... 18	征服盗贼..... 72
谁是贼..... 22	智闯三关..... 75
郭老题字之谜..... 25	错拆的诏书..... 80
“千里眼”的诞生.....27	教授理发..... 81
鸡蛋的个数..... 30	以火灭火..... 83
皮克的意外横财..... 33	竿上取物..... 85
死里逃生..... 36	咸淡同碗..... 87
清官也断家务事..... 38	紫衣服风波..... 89
机智的法官..... 40	空手买面粉..... 90
聪明的小高斯..... 42	哑谜招贤..... 91
有趣的考题..... 45	沙子立战功..... 93
客人用的碗..... 47	“老鼠屎”案件.....95
四件礼物..... 49	急中生智..... 98
翻跟头的石狮子..... 52	
老马识途..... 54	
分钱..... 56	
到天堂去..... 58	
心理疗法..... 61	



吃“墨水瓶”·····	100	三斗大力士·····	142
厉害的小草·····	101	讽刺字轴·····	145
三道难题·····	103	好名错失唐伯虎·····	146
能辨颜色的手·····	105	郑板桥审驴·····	148
醉汉的贡献·····	107	宝贝石碓·····	151
巧用诬告人·····	109	聪明的小华盛顿·····	154
智退假珍珠·····	112	莫泊桑的图书广告·····	156
智慧和原理·····	115	蔡泽争做丞相·····	158
难知县·····	118	神刀蒲元·····	161
以真当假·····	120	陈平过河·····	163
明亮的灯光·····	122	戴高乐的演讲·····	164
防“盗”对联·····	124	拿破仑的预备队·····	166
“怪鸟”飞翔·····	127	巧献碎玉·····	168
批钱的奥妙·····	129	一桶姜山·····	171
有趣的汉字·····	131	潘思光智惩不孝子·····	175
一百文钱一只桃·····	132	“活鲤鱼”和	
聪明的小儿子·····	134	“大闹龙宫”·····	178
孔夫子拜师·····	135	纪晓岚智解“老头子”·····	181
智减钱粮·····	137	智勇双全蔺相如·····	183
剥花生·····	138		
巧判抱瓜·····	140		





hé shàng zhī lǎo tiě niú 和尚智捞铁牛

sòng cháo nián jiān yǒng jì xiàn tú rán bào fā le dà hōng

宋朝年间，永济县突然暴发了大洪

shuǐ xiōng yǒng de hōng shuǐ rú tuō jiǎng de yě mǎ héng chōng zhí chōng bù dàn chōng duàn le

水。汹涌的洪水如脱缰的野马，横冲直撞，不但冲断了

xiàn lǐ de yí zuò fú qiáo lián gù dìng fú qiáo de bā zhī dà tiě niú yě bèi chōng de bú jiàn

县里的一座浮桥，连固定浮桥的八只大铁牛也被冲得不见

le zōng yǐng zhè bā zhī tiě niú kě bù tóng xún cháng měi gè zhòng hǎo jǐ wàn jīn ér qiě

了踪影。这八只铁牛可不同寻常，每个重好几万斤，而且

gè gè wēi fēng lǐn lǐn shì dāng dì yǒu míng de jǐng guān

个个威风凛凛，是当地有名的景观。

hōng shuǐ tuì hòu guān fǔ zhòng xiū fú qiáo yǒu xiān yào zhǎo huí zhè xiē tiě niú kě

洪水退后，官府重修浮桥，首先要找回这些铁牛。可

shì tiě niú yǐ jīng shēn shēn xiàn lǐn le hé dǐ de yū ní zhōng zěn me cái néng bǎ tā men yùn

是铁牛已经深深陷进了河底的淤泥中。怎么才能把它们运

huí yuán chù ne guān fǔ wéi cǐ tiē chū le zhāo xuān bǎng xún zhǎo néng jiě jué wèn

回原处呢？官府为此贴出了“招贤榜”，寻找能解决问

tí de xián rén

题的“贤人”。

quán chéng rén běn lái jiù duì tiě niú de shì hěn guān xīn suǒ yǐ

全城人本来就对铁牛的事很关心，所以

zhāo xuān bǎng yí tiē chū bǎng qián lì kè wéi mǎn le rén lǐ sān céng

“招贤榜”一贴出，榜前立刻围满了人，里三层

wài sān céng dà jiā yì lùn fēn fēn yǒu de shuō zhè me zhòng de tiě niú

外三层。大家议论纷纷，有的说这么重的铁牛，

shéi yě mò bàn nòng chū lái chǔ fēi shì dà lì shì yě yǒu rén shuō

谁也没办法弄出来，除非是大力士！也有人说，

tiě niú zhòng dào bù pà dà bu liǎo duō diǎn rén tái guān jiàn shì xiàn zài

铁牛重倒不怕，大不了多点人抬，关键是陷在

hé dǐ de yū ní lǐ rén mò bàn fǎ jìn

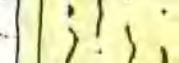
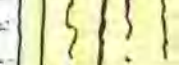
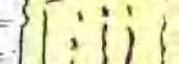
河底的淤泥里，人没办法进

qù

去。

jiù zài dà jiā yáo tóu tàn xī de shí

就在大家摇头叹息的时





hòu huā rán yǒu yī zhī dà shǒu bǎ zhāo xián bǎng
 候，忽然有一只大手把“招贤榜”
 jiē le xià lái. shì shuí? dùn shí, jǐ shí shuāng yǎn
 揭了下来。是谁？顿时，几十双眼睛
 jīng dīng zhù le zhè shuāng shǒu de zhǔ rén. ā! kāi shén
 睛盯住了这双手的主人。啊！开什
 me wán xiào, jiē bǎng de jǐ bù shì shén me dà lì
 么玩笑，揭榜的既不是什么大力
 shì, yě bù xiàng shén me yǒu gōng lì de gāo rén, zhǐ
 士，也不像什么有功力的高人，只
 shì yī gè pǔ pǔ tōng tōng de hé shàng! yǒu rén hǎn
 是一个普普通通的和尚！有人喊
 dào: hé shàng, nǐ zhī dào zhè shì ràng gàn shén me
 道：“和尚，你知道这是让干什么
 de? shì bù shì qióng fēng le!” hé shàng wēi wēi yī
 的？是不是穷疯了！”和尚微微一
 xiào shuō: pín sēng shí zì, zì rán zhī dào. tiě
 笑说：“贫僧识字，自然知道。铁
 niú shì bèi hé shuǐ chōng zǒu de, wǒ kě yǐ zài ràng hé
 牛是被河水冲走的，我可以再让河

shuǐ bǎ tā men sòng huí lái. wéi guān de rén dòu xiào le, shuō zhè yī
 水把它们送回来。”围观的人都笑了，说这一
 dìng shì gè fēng hé shàng, tā yǐ wéi zì jǐ shì hé bó ne.
 定是个疯和尚，他以为自己是河伯呢。

hěn kuài, hé shàng bèi dài dào le xiàn lìng miàn qián. xiàn
 很快，和尚被带到了县令面前。县
 lìng wèn tā yǒu shén me běn lǐng kě yǐ zhǎo huí tiě niú. hé shàng
 令问他有什么本领可以找回铁牛。和尚
 wēi wēi yī xiào shuō: zhǐ yào gěi wǒ jǐ gè bàng shǒu, àn
 微微一笑，说：“只要给我几个帮手，按
 wǒ yào qiú de qù zuò jiù xíng le, pín sēng bǎo zhèng néng gòu
 我要求的去做就行了，贫僧保证能够
 ràng tiě niú guāi guāi de huí lái. xiàn lìng dá yìng le, ràng
 让铁牛乖乖地回来。”县令答应了，让
 tā suí yì tiáo dù xiàn lǐ de rén shǒu.
 他随意调度县里的人手。

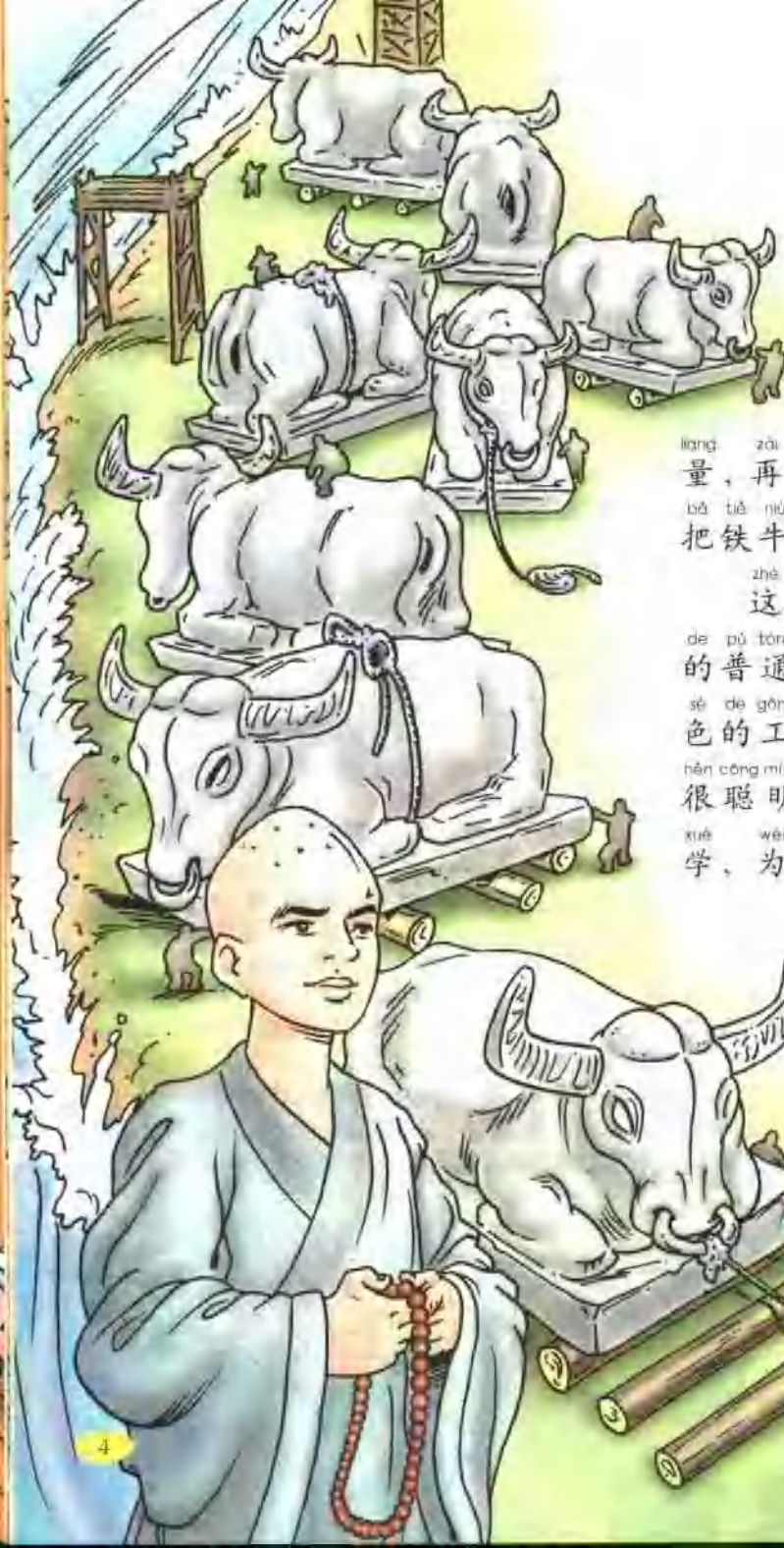
dào le lāo tiě niú nà tiān, quán chéng de rén dòu zǎo
 到了捞铁牛那天，全城的人都早
 zǎo pǎo qù kàn rè nao. nà hé shàng fēn fù dà jiā xiān zhǎo
 早跑去看热闹。那和尚吩咐大家先找





lái liǎng dà mù chuán , bǎ chuán shēn bìng pái shuān zài yì qǐ , zhuāng mǎn ní shā , rán hòu zài
来两艘大木船，把船身并排拴在一起，装满泥沙，然后在
liǎng gòu chuán shàng dǎ shàng jié shí de mù jià , zhǔn bèi hǎo zhè xiē hòu , tā qīn zì dài rén bǎ
两艘船上搭上结实的木架。准备好这些后，他亲自带人把
chuán huá dào tiě niú chén mò de dì fāng , pài rén qiǎn rù shuǐ dǐ , yòng shéng suǒ de yì tóu lǎo lǎo bǎng zhuā
船划到铁牛沉没的地方，派人潜入水底，用绳索的一头牢牢绑住
tiě niú , lìng yì tóu shuān zài mù jià shàng , yì qiè ān pái wǎng dāng le , hé shàng zhāo hū dà jiā bǎ chuán
铁牛，另一头拴在木架上。一切安排妥当了，和尚招呼大家把船
shàng de ní shā zhān qù , chuán shàng de rén dōu bù zhī dào hé shàng dào dǐ yào zuò shén me , hū rán , yǒu
上的泥沙铲去。船上的人都不知道和尚到底要做什么，忽然，有
rén jī dòng de hǎn : “ dòng le , dòng le , tiě niú dòng le ! ” yuán lái , suí zhe ní shā yì diǎn diǎn
人激动地喊：“动了，动了，铁牛动了！”原来，随着泥沙一点点
de jiǎn shǎo , chuán shēn yě yì diǎn diǎn de shàng shēng , tiě niú yě yì diǎn diǎn de fú chū shuǐ miàn , rán hòu ,
地减少，船身也一点点地上升，铁牛也一点点地浮出水面。然后，
suí zhe hé shàng “ kāi chuán ” de yì shēng hào lìng , tiě niú zhēn de guāi guāi de suí zhe chuán huí lái le 。
随着和尚“开船”的一声号令，铁牛真的乖乖地随着船回来了。
zhè xià dà jiā kě xìn fú le , bù yòng hé shàng fēn fù , dà jiā dōu jī jí xíng dòng , hěn kuài bǎ bā zhī
这下大家可信服了，不用和尚吩咐，大家都积极行动，很快把八只
dà tiě niú tuō huí dào le yuán chù , yuán lái , hé shàng shì lì yòng dāng shí rén men hái bù lǐ jiě
大铁牛拖回到了原处。原来，和尚是利用当时人们还不理解
de kē xué zhī shì , shuǐ de fú lì zuò dào de : xiān yòng chuán zài ní shā , zài bǎ ní shā jiǎn
的科学知识——水的浮力做到的：先用船载泥沙，再把泥沙减





shǎo yǐ cǐ lái zēng jiā chuán shēn
少，以此来增加船身
de fú lì bìng lì yòng fú
的浮力，并利用浮
lì shǐ lā tiě niú de shéng zǐ
力，使拉铁牛的绳子
yuè bēng yuè jǐn shéng zǐ bēng jǐn
越绷越紧，绳子绷紧
zhī hòu jiù yǒu le jīng rén de lì
之后就有了惊人的力

liang zài jiā shàng fú lì de zuó yòng jiù ràng shuǐ
量，再加上浮力的作用，就让人
bǎ tiě niú sòng huí lái le
把铁牛“送”回来了。

zhè ge hé shàng kě bú shì zhǐ huì nì jīng wén
这个和尚可不是只会念经文
de pǔ tōng hé shàng tā shì sòng dài fēi cháng chū
的普通和尚，他是宋代非常出
sè de gōng chéng jiā huái bǐng huái bǐng xiǎo shí hòu jiù
色的工程家怀丙。怀丙小时候就
hěn cōng míng yòu shàn yú sī kǎo tā qián xīn qiú
很聪明，又善于思考。他潜心求
xué wèi le shí xiàn zì jǐ de lǐ xiǎng bù shòu
学，为了实现自己的理想，不受

jiā tíng yǐng xiǎng níng yuàn zuò
家庭影响，宁愿做
yī míng hé shàng zhuān xīn zuān yán
一名和尚专心钻研
tǔ mù gōng chéng tā céng jīng
土木工程。他曾经
duō cì jiě jué le dāng shí shuí
多次解决了当时谁
yě jiě jué bù liǎo de gōng chéng
也解决不了的工程
nán tí
难题。



jī cì jiǎn shàng de mí hóu 棘刺尖上的猕猴

zhàn guó shí qī yàn wáng shì gè xǐ ài xī qí wán yì ér de guó jūn yǒu shōu cáng gè zhǒng jīng
战国时期，燕王是个喜爱稀奇玩意儿的国君，有收藏各种精
qiǎo wán wù de shí háo yǒu shí wèi le zhuī qiú yī jiàn xīn qí de dōng xī bù xī huī huò zhòng jīn
巧玩物的嗜好。有时为了追求一件新奇的东西，不惜挥霍重金。

yī tiān yī gè wēi guó rén lái xiàng yàn wáng xiàn bǎo tā qǐng shì wèi zhuǎn gào yàn wáng shuō tā
一天，一个卫国人来向燕王献宝，他请侍卫转告燕王，说他

zhè zhǒng bǎo bēi tiān xià jué wú yǐn yǒu yàn wáng jué duì méi yǒu jiàn guò yàn wáng tīng le fēi cháng gāo xìng
这种宝贝天下绝无仅有，燕王绝对没有见过。燕王听了非常高兴，

gǎn kuài chuán lìng jiē jiàn nà gè wēi guó rén wēi guó rén jiàn dào yàn wáng hòu shuō dà wáng nín wáng gōng
赶快传令接见那个卫国人。卫国人见到燕王后说：“大王，您王宫

lǐ yǒu tiān xià zuì zhēn guì de zhū bǎo gǔ wǎn dàn wǒ wèi nín xiàn shàng de bú shì zhū bǎo ér shì
里有天下最珍贵的珠宝、古玩，但我为您献上的不是珠宝，而是

yī zhǒng jī néng yàn wáng lèng zhù le jī néng wēi guó rén chén zhù de shuō shì de wǒ
一种技能。”燕王愣住了，“技能？”卫国人沉着地说：“是的，我

wèi nín xiàn shàng de shì yī zhī kè zài jī cì jiǎn shàng de mí hóu yàn wáng yī tīng guǒ rán xīn xiān
为您献上的是一只刻在棘刺尖上的猕猴。”燕王一听，果然新鲜，

zhēn shì yǐ qián cóng méi tīng shuō guò de dōng xī tā lì kè cì gěi wēi guó rén xǔ duō jīn qián yào nà zhī
真是以前从没听说过的东西。他立刻赐给卫国人许多金钱，要那只

shén qí de mí hóu wēi guó rén zhèng zhòng de shuō zhè jī cì shàng de mí hóu bú shì yī jiàn fán wù
神奇的猕猴。卫国人郑重地说：“这棘刺上的猕猴不是一件凡物，

bì xū yǒu chéng xīn de rén cái néng kàn de jiàn jūn wáng yào zài bàn nián nèi bù rù hòu gōng bù
必须有诚心的人才能看得见。君王要在半年内不入后宫，不

yǐn jiǔ chī ròu rán hòu zài gǎn shàng yī gè yǔ guò tiān qīng de rì zi qiǎng zài yīn
饮酒吃肉。然后再赶上一个雨过天晴的日子，抢在阴

qīng zhuǎn huàn de nà yī shùn jiān cái néng kàn dào zhè gè kè zài jī cì shàng de mí
晴转换的那一瞬间才能看到这个刻在棘刺上的猕

hóu yàn wáng yī tīng hái yǒu zhè me duō jiǎng jiū gèng jiā hào qí le
猴。”燕王一听还有这么多讲究，更加好奇了，

yú shì tā jiù ràng wēi guó rén zài jīng dōu zhù xià lái xiǎng
于是，他就让卫国人在京都住下来，享

shòu fèng lǚ dèng dài shí jī
受俸禄等待时机。

yàn wáng de yī gè dà chén tīng shuō zhè jiàn shì hòu jué
燕王的一个大臣听说这件事后，觉





de qí zhōng yǒu zhā jù qù jiàn yān wáng shuō zì jǐ yǒu bàn fǎ
得其中有诈，就去见燕王，说自己有办法
ràng yān wáng lì kè zhī dào dào dǐ yǒu méi yǒu cì shàng de mí hóu
让燕王立刻知道到底有没有棘刺上的猕猴。

yān wáng zhèng zài wéi kàn bú dào zhè ge xī qí de dōng xī ér kǔ nǎo jiù ràng
燕王正在为看不到这个稀奇的东西而苦恼，就让
dà chén shuō chū tā de bàn fǎ dà chén shuō: “zài zhú mù shàng diào kè dōng
大臣说出他的办法。大臣说：“在竹、木上雕刻东
xī dōu xū yào yǒu fēng lì de kè dāo ér qiě bèi diào kè de wù tǐ yí dìng yào
西，都需要有锋利的刻刀，而且被雕刻的物体一定要
róng de xià kè dāo de fēng lián cái xíng dàn shì shén me yàng de kè dāo fēng lián huì
容得下刻刀的锋刃才行。但是，什么样的刻刀锋刃会
bǐ cì de dǐng jiān hái yào xiǎo ne? suǒ yǐ dà wáng nín gēn běn yòng bú zháo děng
比棘刺的顶尖还要小呢？所以，大王您根本用不着等
shàng bàn nián zhǐ yào kàn yí xià tā de kè dāo jiù néng mǎ shàng zhī dào tā néng bù
上半年，只要看一下他的刻刀，就能马上知道他能不
néng zài cì shàng kè chū mí hóu le。” yān wáng yì tīng lì kè qīng xǐng le xǔ
能在棘刺上刻出猕猴了。”燕王一听，立刻清醒了许
duō pāi shǒu jiào hǎo
多，拍手叫好。



èr tiān yān wáng bǎ wèi guó rén zhāo lái wèn: “nǐ zài
第二天，燕王把卫国人召来问：“你在
cì shàng kè hóu yòng de shì shén me gōng jù?” wèi guó rén
棘刺上刻猴用的是什么工具？”卫国人
shuō: “shì dāo。” yān wáng shuō: “nà hǎo guǎ rén bǐ jiào xìng
说：“是刀。”燕王说：“那好，寡人比较性
jí wǒ yí shí kàn bú dào nǐ kè de xiǎo hóu xiǎng xiān kàn yí
急，我一时看不到你刻的小猴，想先看一
kàn nǐ de kè dāo jiǎn huǎn yí xià wǒ de hào qí xīn。” nà wèi
看你的刻刀，减缓一下我的好奇心。”那卫
guó rén liǎn sè yí biàn gù zuò zhèn jìng de shuō: “xiǎo rén zūn
国人脸色一变，故作镇静地说：“小人遵
mìng qǐng dà wáng sī wǎng yí xià wǒ huí zhù chù qù qǔ。”
命。请大王稍等一下，我回住处去取。”

jié guǒ wèi guó rén yí qù bù fù fǎn tā běn lái jiù
结果，卫国人一去不复返。他本来就
shì xiǎng lì yòng yān wáng de shí hào lái piàn qián de gēn běn bù huì
是想利用燕王的嗜好来骗钱的，根本不会
yě bù kě néng zài cì shàng kè mí hóu
也不可能在棘刺上刻猕猴。



装哑巴的老汉

yí gè shèng xià de zhōng wǔ tiān qì zǎo rè yí gè shòu xuē de qióng kǔ lǎo hàn zǒu zài shài de rè là là de dà lù shàng tā yòu kě yòu è jué dìng tíng xià lái xiū xi yí huì er yú shì tā bǎ mǎ shuān zài lù biān de shù shàng zì jǐ zuò zài shù yīn xià yí biān xiū xi yí biān chī gān liáng

一个盛夏的中午，天气燥热，一个瘦削的穷苦老汉，走在晒得热辣辣的大路上。他又渴又饿，决定停下来休息一会儿。于是，他把马拴在路边的树上，自己坐在树阴下一边休息，一边吃干粮。

yí gè fèi pàng de shāng rén lù guò zhè lǐ tā yě shì yòu lèi yòu kě xiǎng tíng xià lái xiū xi yí xià tā kàn le kàn zhōu wéi fā xiàn jiù shù lǎo hàn chéng liáng de nà kē dà shù de shù yè zuì wéi máo mì tā lì kè tiào xià mǎ lái kàn yě bù kàn lǎo hàn yí yǎn zhí jiē zǒu guò qù chuān zhe cǐ qì bǎ mǎ yě shuān zài nà kē shù shàng

一个肥胖的商人路过这里，他也是又累又渴，想停下来休息一下。他看了看周围，发现就数老汉乘凉的那棵大树的树叶最为茂密。他立刻跳下马来，看也不看老汉一眼，直接走过去，喘着粗气把马也拴在那棵树上。

qióng lǎo hàn gǎn kuài zhàn qǐ lái zǔ zhǐ shāng rén wǒ de mǎ xìng zǐ liè gāng mǎi de hái méi xùn fú hǎo nǐ hái shì lìng wài zhǎo kē shù shuān nǐ de mǎ ba yào bù rán wǒ de mǎ shǐ qǐ xìng zǐ lái bǎ nǐ de mǎ tà sǐ le lǎo hàn wǒ kě péi bù qǐ fù shāng xié zhe yǎn jīng dǎ liang le yí xià qióng lǎo hàn xīn xiǎng nǐ shì gè shén me dōng xī rén qióng zhì duǎn nǐ nà pò mǎ shuō bù dìng zhěng tiān bàn jī bù bǎo

穷老汉赶快站起来，阻止商人：“我的马性子烈，刚买的，还没驯服好，你还是另外找棵树拴你的马吧，要不然我的马使起性子来把你的马踢死了，老汉我可赔不起。”富商斜着眼睛打量了一下穷老汉，心想：你是个什么东西，人穷志短，你那破马说不定整天半饥不饱



de néng hé wǒ de mǎ bǐ jiù shì dǎ qǐ jià lái yě shì wǒ de
的，能和我的马比，就是打起架来也是我的
mǎ bǎ nǐ de mǎ tī sǐ hūng! lǎo ye wǒ cái bù pà ne!
马把你的马踢死。哼！老爷我才不怕呢！

yú shì fù shāng duì lǎo hàn bù lǐ bù cǎi bù dàn bù bǎ
于是，富商对老汉不理不睬，不但把
mǎ qiān kāi fǎn ér tāng dǎo zài shù xià xiū xi lǎo hàn kàn fù shāng
马牵开，反而躺倒在树下休息。老汉看富商
yì diǎn bǎ mǎ qiān kāi de yì sī dōu méi yǒu gèng jiā zhāo jí le
一点把马牵开的意思都没有，更加着急了，
jiù pǎo dào fù shāng gēn qián zài cì quàn shuō zhè wèi shāng rén lǎo
就跑到富商跟前，再次劝说：“这位商人老

ye nǐ bǎ mǎ qiān kāi xiē zán men dōu shěng
爷，你把马牵开些，咱们都省
shì yào bù rán wǒ de mǎ xíng
事，要不然我的马……”“行
le! fù shāng hū rán dà hǎn le yì shēng bǎ
了！”富商忽然大喊了一声，把
lǎo hàn xià de diē zuò zài dì shàng qióng dì guī
老汉吓得跌坐在地上，“穷嘀咕
shén me nǐ de mǎ nǐ de mǎ nǐ nà pǎ mǎ
什么？你的马你的马，你那破马
zěn me le ràng tā tī qù hái bù dīng shéi tī
怎么了？让它踢去，还不定谁踢
sǐ shéi ne lǎo ye wǒ bù pà yào pà nǐ zì
死谁呢。老爷我不怕，要怕你自
jǐ bǎ mǎ qiān yuǎn xiē shuō wán fù shāng huī le
己把马牵远些。”说完富商挥了
huī shǒu xiàng gǎn cāng ying yí yàng yào lǎo hàn gǎn kuài
挥手，像赶苍蝇一样要老汉赶快
lì tā yuǎn diǎn lǎo hàn tīng le zhè huà hěn shēng
离他远点。老汉听了这话很生
qì jué dìng bù zài guǎn le dǔ qì zuò zài yì
气，决定不再管了，赌气坐在一
páng chéng liáng
旁乘凉。

guò le yí huì er liǎng pǐ mǎ zhēn de kāi
过了一会儿，两匹马真的开
shǐ sī dǎ qǐ lái fù shāng yòu jiào yòu tiào ràng
始撕打起来，富商又叫又跳，让



lǎo hàn qù bǎ mǎ fēn kāi kě shì liǎng pǐ mǎ zhèng
老汉去把马分开，可是两匹马正

zài kuáng sì luàn yǎo rén gēn běn méi bàn fǎ jiē jìn
在狂撕乱咬，人根本没办法接近。

zuì hòu fù shāng de mǎ guǒ rán bèi tí sǐ le
最后，富商的马果然被踢死了。

fù shāng bāo rán dà nù chōng lǎo hàn kǎng jiào
富商勃然大怒，冲老汉狂叫：

nǐ yào pèi wǒ de mǎ yī pǐ shàng děng
“你要赔我的马，一匹上等

de hǎo mǎ” lǎo hàn zuò zài yī páng bù
的好马！”老汉坐在一旁不

jǐn bù màn de chōu zhe yān wǒ gāng cái
紧不慢地抽着烟，“我刚才

shuō shén me lái zhe
说什么来着？”

fù shāng lā lǎo hàn qù guān fǔ gào zhuàng guān lǎo yé gāng shēng táng
富商拉老汉去官府告状，官老爷刚升堂，

fù shāng jiù pò bù jí dài de jiǎng zì jǐ de lǐ yóu guān lǎo yé zhè qióng
富商就迫不及待地讲自己的理由：“官老爷，这穷

lǎo hàn de liè mǎ tí sǐ le wǒ de shàng děng hǎo mǎ yī dìng yào tā pèi wǒ guān lǎo yé yǐ
老汉的劣马踢死了我的上等好马，一定要他赔我！”官老爷以

wéi tú shàng dì què shì shòu hài zhě jiù yán sù de wèn lǎo hàn zhè wèi shāng rén shuō de kě shì
为富商的确是受害者，就严肃地问老汉：“这位商人说的可是

shì shí lǎo hàn mí máng de zhǎ bǎ zhe yǎn jīng yī yán bù fā
事实？”老汉迷茫地眨巴着眼睛，一言不发。

“è，zhè lǎo hàn shì gè yǎ bā a!” guān lǎo yé hěn yì wài
“哦，这老汉是个哑巴啊！”官老爷很意外

de shuō bú shì bú shì lǎo yé nǐ qiān wàn bù yào bèi tā piàn
地说。“不是，不是，老爷，你千万不要被他骗

le wǒ shuān mǎ de shí hou tā hái gēn wǒ shuō huà lái zhe ér qiě zài
了，我拴马的时候他还跟我说话来着，而且在

wǒ ěr duǒ qián lǎo lǎo dào dào shuō gè méi wán ō tā shuō shén
我耳朵前唠唠叨叨说个没完。”“哦，他说什

me guān lǎo yé gǎn xìng qǐ de wèn è tā shuō wǒ de mǎ
么？”官老爷感兴趣地问。“哦，他说‘我的马

xìng zǐ liè gāng mǎi de hái méi xùn fú hǎo nǐ hái shì lìng wài zhǎo kē
性子烈，刚买的，还没驯服好，你还是另外找棵

shù shuān nǐ de mǎ ba yào bù rán wǒ de mǎ shǐ qǐ xìng zǐ lái bǎ nǐ
树拴你的马吧，要不然我的马使起性子来把你



de mǎ tí sǐ le lǎo hàn wǒ kě péi bù qǐ
的马踢死了，老汉我可赔不起。”

guān lǎo ye yī pāi jīng táng mù fā nù dào nǎo nǐ gē jiāo huà duō shàng
官老爷一拍惊堂木，发怒道：“好你个狡猾的商

rén rén jiā míng míng tí xǐng nǐ hěn duō cì nǐ zì jǐ bù qù fáng fàn hái yào lái suǒ pèi jiǎn zhí
人，人家明明提醒你很多次，你自己不去防范，还要来索赔，简直
shì wú lǐ qǔ náo lái rén lā xià qù dǎ sān shí dà bǎn yǐ jǐng xiào yóu
是无理取闹，来人，拉下去打三十大板，以儆效尤！”

fù shāng bèi dǎ le bǎn zǐ yī quē yī guǎi chū le gōng táng kàn dào lǎo hàn gāng cóng yā mén líng huí
富商被打了板子，一瘸一拐出了公堂，看到老汉刚从衙门领回

nà pǐ mǎ zhèng yōu xián de yào zǒu fù shāng rěn bù zhù hēi zhù tā nǐ gāng cái wèi shén me yào zhuāng
那匹马，正悠闲地要走。富商忍不住喊住他：“你刚才为什么要装

yǎ ba a lǎo hàn zhǎ zhǎ yǎn jīng shuō shāng
哑巴啊？”老汉眨眨眼睛说：“商

rén lǎo ye lǎo hàn hěn yǒu zì zhī zhī míng zán liǎ
人老爷，老汉很有自知之明。咱俩

shuō tóng yàng de huà xiàn guān lǎo ye dāng rán xiāng xìn nǐ
说同样的话，县官老爷当然相信你

duō yī diǎn suǒ yǐ cóng nǐ kǒu lǐ shuō chū lái de
多一点。所以，从你嘴里说出来的

kěn dìng jiù shì tiě de shì shí shèng guò wǒ fēn biān yī
肯定就是铁的事实，胜过我分辩一

bǎi bèi wǒ dāng rán bù huì shuō huà le
百倍。我当然不会说话了。”

fù shāng wǔ kǒu wú yán zhǐ
富商哑口无言，只

de yǎn zhèng zhèng de kàn zhe lǎo hàn
得眼睁睁地看着老汉

qí mǎ lí qù
骑马离去。



nán guā sūn zǐ
南瓜孙子

xī bān yá nán bù yǒu yí gè kào jìn hǎi wān de xiǎo cūn zhuāng zhè lǐ de
西班牙南部有一个靠近海湾的小村庄，这里的
shuǐ tǔ hěn shì hé nán guā shēng zhǎng chū chǎn de nán guā yuǎn jìn míng xiǎo
水土很适合南瓜生长，出产的南瓜远近闻名。小
cūn zhuāng lǐ jiā jiā hù hù dōu zhòng nán guā zhòng de zuì hǎo de shì cūn dōng tóu
村庄里家家户户都种南瓜，种得最好的是村东头
de gē lǐ lǎo yé ye
的格林老爷爷。

bié rén jiā zhòng nán guā jiù shì zhòng nán guā gē lǐ lǎo yé ye kě bù
别人家种南瓜就是种南瓜，格林老爷爷可不
shì tā bǎ měi yí gè nán guā dōu dāng zuò xiǎo sūn zǐ yí yàng yān ài xiǎo xīn
是，他把每一个南瓜都当作小孙子一样疼爱，小心
de gěi tā mǎn shī fèi jiāo shuǐ èr qiě hái gēn jù tā men de tè zhēng gěi
地给它们施肥、浇水，而且还根据它们的特征，给
tā men qǔ shàng hǎo tīng de míng zì lǎo yé ye xià le kǔ gōng
它们取上好听的名字。老爷爷下了苦功
fū tā de nán guā sūn zǐ men yě tè bié zhēng qì bié rén
夫，他的南瓜孙子们也特别争气，别人
jiā de nán guā zuì dà de cái sān shí lái jīn gē lǐ lǎo yé
家的南瓜最大的才三十来斤，格林老爷
ye de nán guā měi gè dōu zhòng sān sì shí jīn èr qiě wèi dào
爷的南瓜每个都重三四十斤，而且味道
fēi cháng tián měi fāng yuán jǐ shí lǐ
非常甜美。方圆几十里
méi yǒu rén bù zhī dào gē lǐ lǎo yé
没有人不知道格林老爷

